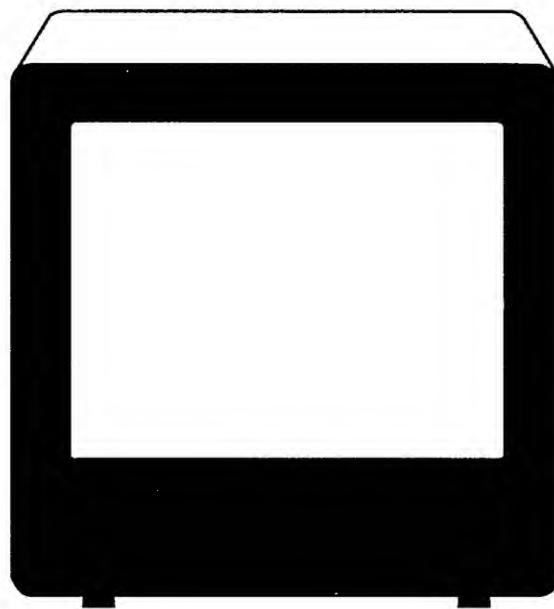




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



14GR2120
15GR2130

17GR2140
21GR2150

COLOUR TELEVISION

FARBFERNSEHER

TÉLÉVISEUR COULEUR

KLEURENTELEVISIE

TELEVISORE A COLORI

TELEVISOR EN COLOR

TELEVISÃO A CORES

FARVEFJERNSYN

FARGE-TV

FÄRG-TV

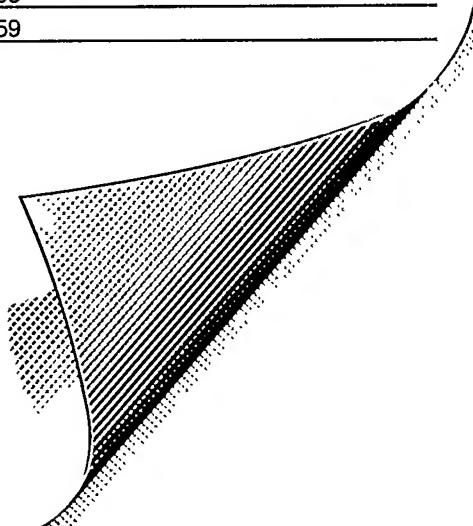
VÄRITELEVISIO

ΕΓΧΡΩΜΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

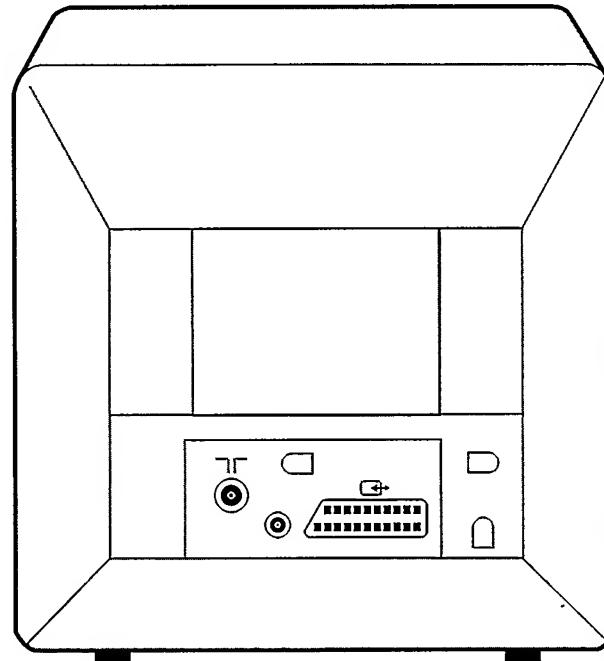
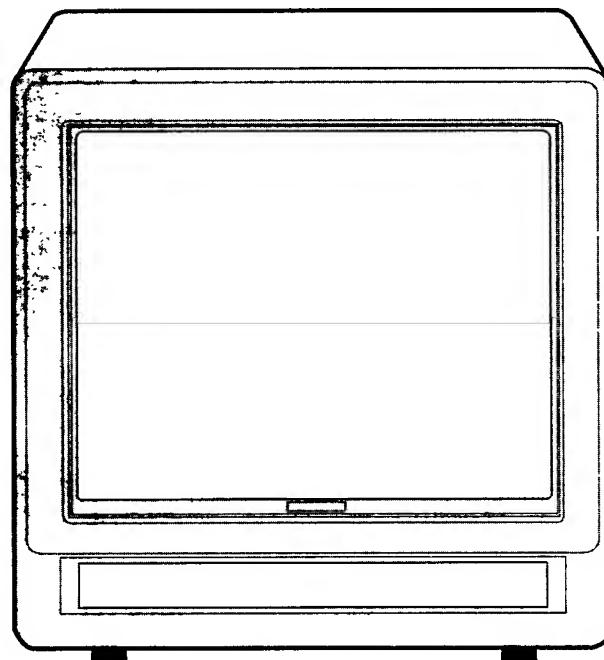
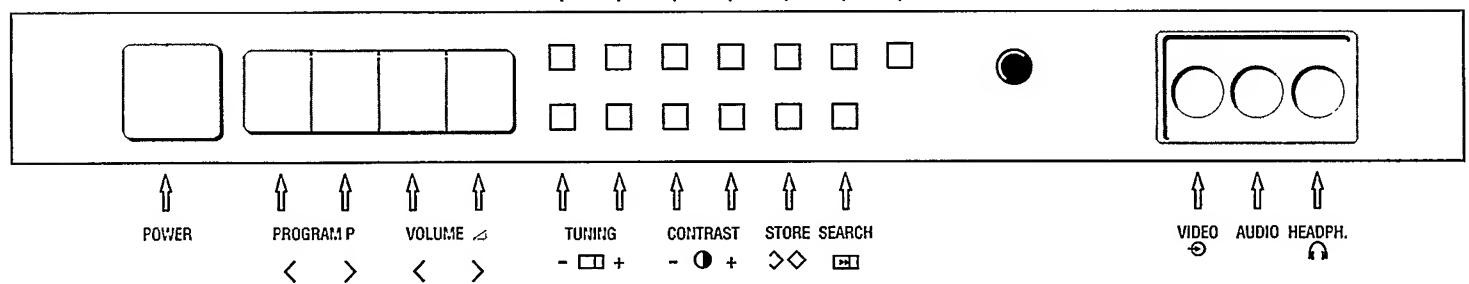
English	Operating instructions Page 1-6
Deutsch	Bedienungsanleitung Seite 7-12
Français	Mode d'emploi Page 13-18
Nederlands	Gebruiksaanwijzing Pagina 19-23
Italiano	Istruzioni per l'uso Pagina 24-28
Español	Instrucciones de manejo Página 29-33
Português	Modo de emprego Página 34-38
Dansk	Betjeningsvejledning Side 39-43
Norsk	Bruksanvisning Side 44-48
Svenska	Bruksanvisning Sidan 49-53
Suomi	Käyttöohje Sivu 54-58
Ελληνικά	Όδηγίες χρήσεως σελίδα 59-64

Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No. TV station/device	No. TV station/device	No. TV station/device
0	20	40
1	21	41
2	22	42
3	23	43
4	24	44
5	25	45
6	26	46
7	27	47
8	28	48
9	29	49
10	30	50
11	31	51
12	32	52
13	33	53
14	34	54
15	35	55
16	36	56
17	37	57
18	38	58
19	39	59

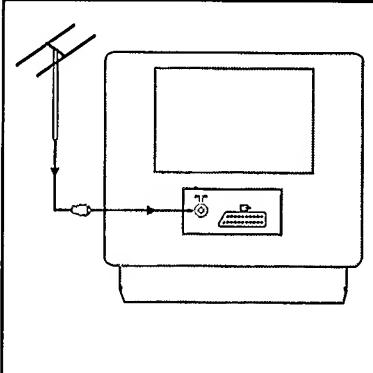


EXT BRIGHTNESS SATURATION PP OSD



Aufstellung und Einstellung des Fernsehgeräts

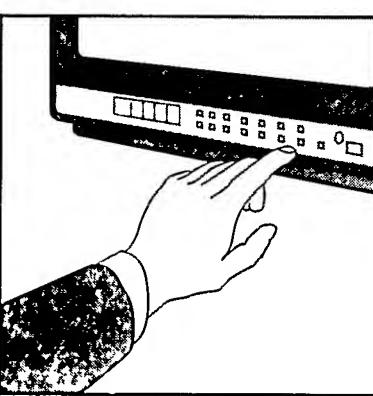
Seite 8 bis 9



Einleitung
Aufstellung
Anschließen
Ein- und Ausschalten
Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern

Bedienung des Fernsehgeräts

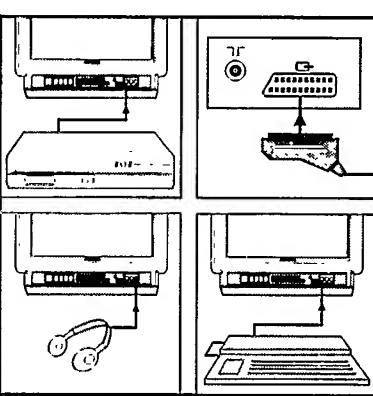
Seite 9 bis 10



Senderwahl mit Programmnummern
Änderung der Bild- und Toneinstellungen
Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

Weitere Anschlußmöglichkeiten

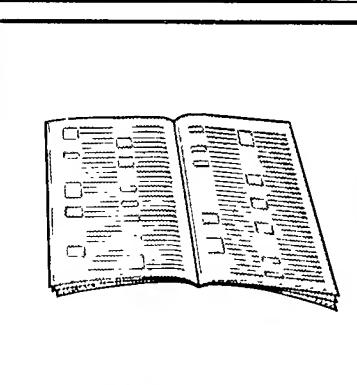
Seite 10 bis 11



Anschließen eines Videorecorders
Anschließen anderer Geräte
Anschließen eines Kopfhörers

Allgemeine Angaben

Seite 12



Feinabstimmung des Bildes
Speicherung der individuellen Grundeinstellung
Reinigung des Bildschirms
Fehleranzeige

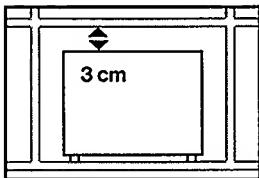
Aufstellung des Fernsehgeräts

Einleitung

Wenn Sie dieser Bedienungsanleitung folgen, werden Sie schnell lernen, wie sämtliche Funktionen Ihres neuen Fernsehgeräts einzustellen und zu bedienen sind. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen jedoch stets in der angegebenen Reihenfolge.

Aufstellung

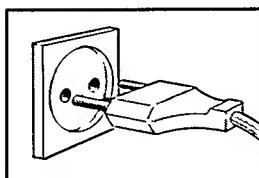
- Fernsehgerät ggf. aus der Verpackung nehmen.
- Zimmerantenne (falls mitgeliefert) der Verpackung entnehmen.
- Fernsehgerät auf eine feste Unterlage stellen (z.B. einen Fernseh/Videoschrank).
- Zur Belüftung allseitig mindestens 3 cm um das Fernsehgerät herum freilassen.



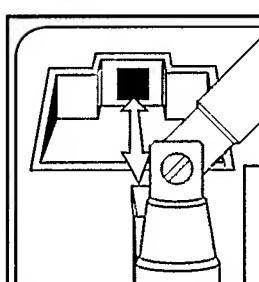
Anschließen

WICHTIG: Das Fernsehgerät darf nur an eine Netzspannung von 220/240 V ~ , 50 Hz angeschlossen werden. (Wenden Sie sich bei anderer Netzspannung an Ihren Händler.)

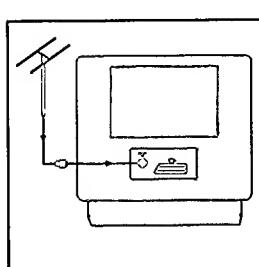
- Fernsehgerät mit einer Netzsteckdose verbinden.



- Zimmerantenne an die Buchse oben links an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen (falls keine Außenantenne benutzt wird).



- Antennenstecker an die ΤΓ-Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen.



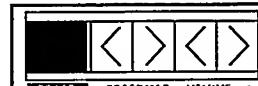
Einschalten

- Netztaste ① vorne am Fernsehgerät drücken.
- Wenn die Lampe unter dem Bildschirm GRÜN aufleuchtet, ist das Fernsehgerät eingeschaltet.



Ausschalten

- Netztaste ① an der Vorderseite des Fernsehgeräts drücken.



Einstellung des Fernsehgeräts

Die Tasten für die Suche und anschließende Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern befinden sich an der Vorderseite des Fernsehgeräts.

Damit keine unbeabsichtigten Änderungen der unter Programmnummern gespeicherten gewählten Fernsehsender erfolgen, muß mit Hilfe eines Bleistiftes die Speichertaste ($\diamond \diamond$) gedrückt werden.

Bei bestimmten Modellen befinden sich die für die Einstellung des Fernsehers benötigten Tasten hinter einer Klappe im Bedienungsfeld. Sie müssen diese Klappe nach vorne ziehen, damit Sie an die Tasten herankommen. Nachdem die erforderlichen Änderungen vorgenommen wurden sind, kann die Klappe wieder geschlossen werden. Bei diesen Modellen kann die Speichertaste ($\diamond \diamond$) mit dem Finger gedrückt werden.

Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern
(Bis zu 60 Fernsehsender folgendermaßen unter Programmnummern gespeichert werden:)

1. Taste $\diamond \diamond$ drücken, so daß die jeweils eingestellte Programmnummer angezeigt wird.

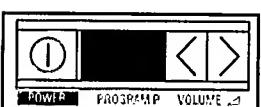
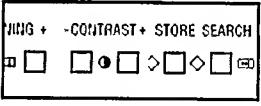
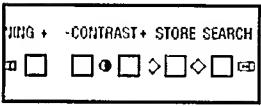
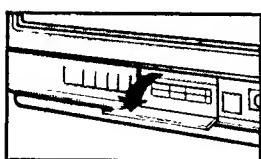
2. Taste \square drücken, so daß das Fernsehgerät **automatisch** sucht, bis ein Fernsehsender gefunden ist und auf dem Bildschirm angezeigt wird. Taste \square nochmals drücken, wenn die Suche nach einem bestimmten Fernsehsender fortgesetzt werden soll.

3. Die erforderliche Programmnummer (0 bis 59) durch Drücken der Programmaste $\langle P$ oder $\rangle P$ wählen. Die gewählte Programmnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.

4. Zur Speicherung dieser Wahl Taste $\diamond \diamond$ drücken. Die Programmnummeranzeige verschwindet nun vom Bildschirm.

Schritte 1 bis 4 wiederholen, bis alle gewünschten Fernsehsender unter Programmnummern gespeichert sind.

Anmerkung: Sie können die von Ihnen gewählten Fernsehsender in die Tabelle unten auf dem Umschlagblatt eintragen.



Bedienung des Fernsehgeräts

Das Fernsehgerät kann nun entweder mit den Tasten am Gerät selbst bedient werden.

- Fernsehgerät durch Drücken der Netztaste ① an der Vorderseite einschalten.

Die Wahl von Fernsehsendern mit den Tasten am Fernsehgerät

- Zur Wahl einer höheren Programmnummer Programmtaste $\rangle P$ drücken.
- Zur Wahl einer niedrigeren Programmnummer Programmtaste $\langle P$ drücken.

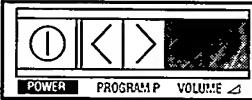


Änderung der Bild- und Toneinstellung

(Wenn das Fernsehgerät erstmalig eingeschaltet wird, ist die Bild- und Toneinstellung stets die im Werk erfolgende Grundeinstellung. Sie können diese jedoch mit den Ton- und Bildtasten am Fernsehgerät.)

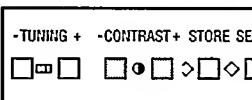
Änderung der Lautstärke (音量)

- Lauter: Taste \rangle drücken.
- Leiser: Taste \langle drücken.



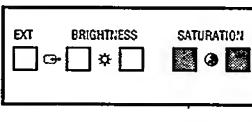
Änderung des Bildkontrastes (对比)

- Mehr Kontrast: Taste $+$ drücken.
- Weniger Kontrast: Taste $-$ drücken.



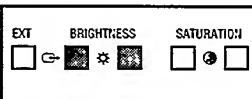
Änderung der Farbsättigung (色彩)

- Stärkere Farbsättigung: Taste $+$ drücken.
- Geringere Farbsättigung: Taste $-$ drücken.



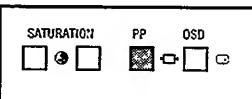
Änderung der Helligkeit (亮度)

- Heller: Taste $+$ drücken.
- Dunkler: Taste $-$ drücken.



Rückkehr zur individuellen Grundeinstellung

- Taste PP drücken.



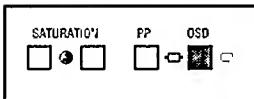
Anmerkung: Im Abschnitt 'Allgemeine Angaben' erfahren Sie, wie Sie Ihre eigene individuelle Grundeinstellung speichern können.

Bedienung des Fernsehgeräts

Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

(Die Wiedergabe auf dem Bildschirm bietet Ihnen die Möglichkeit, die für eine bestimmte Programmnummer und einen bestimmten Fernsehsender gespeicherte Information auf dem Bildschirm zu sehen.)

- Taste  drücken, damit die Information auf dem Bildschirm erscheint.



Wenn Sie jetzt Bild und Ton mit den betreffenden Tasten anders einstellen, erscheint ein sich **bewegender Balken** und zeigt diese Änderungen an, während sie erfolgen.

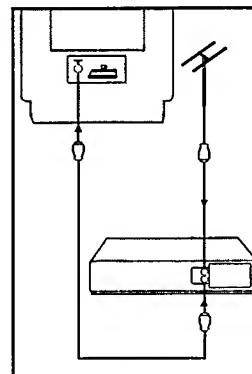
- Taste  nochmals drücken, damit die Anzeige der zusätzlichen Information abgeschaltet wird.

VIDEO  AUDIO  HEADPH 

Weitere Anschlußmöglichkeiten

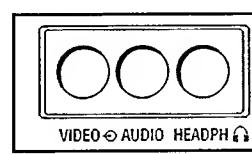
Anschließen eines Videorecorders
(Informieren Sie sich bitte zunächst in der Bedienungsanleitung Videorecorders.)

- Vor dem Anschließen des Videorecorders Fernsehgerät abschalten.
- Kabel der Fernsehantenne an den Eingang  des Videorecorders anschließen.
- Eine Seite des mit dem Videorecorder gelieferten Kabels an den **TV-Ausgang** des Videorecorders und die andere Seite an den Eingang  des Fernsehgeräts anschließen.



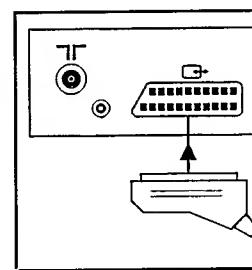
Außerdem kann

- ausschließlich für die Wiedergabe von Bändern ein Videorecorder oder Camcorder an die **Video/Audio-Eingangsbuchsen** (für Cinch-Stecker) an der Vorderseite angeschlossen werden.



oder

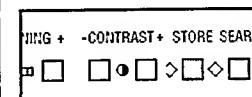
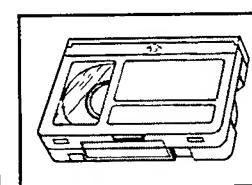
- der Videorecorder auch an die **Euro-AV-Buchse** an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden (dort befindet sich auch ein Stützbügel für das Euro-AV-Kabel).



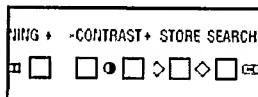
Anmerkung: Zur Erzielung eines optimalen Ton- und Bildsignals empfehlen wir, die **Video/Audio-Eingangsbuchse** und die **Euro-AV-Buchse** nicht gleichzeitig zu benutzen.

Speicherung des Videorecorderkanals unter einer Programmnummer
(Wenn Sie den Videorecorder an Buchse  angeschlossen haben, können Sie den Videorecorderkanal unter einer Programmnummer speichern.)

- Fernsehgerät einschalten.
- 1. Vorbespieltes Band in den Videorecorder einlegen und Taste **PLAY** am Videorecorder drücken.
- 2. Taste  drücken, so daß die Programmnummer-Information erscheint.
- 3. Taste  drücken, so daß das Fernsehgerät automatisch den Kanal des Videosignals sucht. Nötigenfalls diese Taste mehrmals drücken, bis das Videosignal gefunden ist.



Weitere Anschluß-möglichkeiten



4. Mit den Tasten < P oder > P am Fernsehempfänger eine freie Programmnummer wählen.
5. Zur Speicherung des Videokanals unter der gewählten Programmnummer Taste ⌂ ⌂ drücken.
6. Taste STOP am Videorecorder drücken.

Wahl der Programmnummer für den Videorecorderkanal

- Die betreffende < P oder > P drücken (für die Programmnummer, unter der der Videokanal gespeichert wurde).

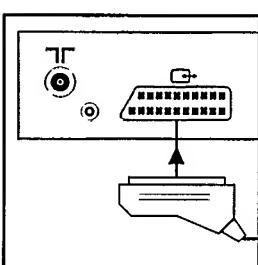
Wenn die Euro-AV- oder Video/Audio-Eingangsbuchse benutzt wird, bitte im Abschnitt 'Signal des Geräts abrufen' nachlesen.

Anschluß anderer Geräte,
z.B. Computer, Fernsehspiel,
LaserVision-Diskspieler
(Zunächst müssen Sie die mit dem Gerät gelieferte Bedienungsanleitung lesen.)

Entweder
kann ein Gerät mit Video (FBAS)-Ausgang an die Video/Audio-Eingangsbuchsen an der Vorderseite des Geräts angeschlossen werden;



oder
es kann ein Gerät mit Euro-AV-Stecker an die Euro-AV-Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden (ein Stützbügel für das Euro-AV-Kabel befindet sich an der Rückseite des Fernsehempfängers).



oder
es kann ein Gerät die Buchse 7F an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.

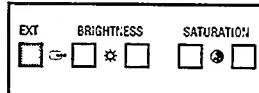
- Fernsehgerät abschalten.
- Gerät anschließen.

oder
Audio-Geräte können an die Audio-Ausgangsbuchse (Cinch-Buchse) auf der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden.

Signal des Geräts abrufen

- Fernsehgerät einschalten.

Wenn die Video/Audio-Eingangsbuchsen benutzt werden, steht das Signal des Geräts in der Betriebsart External Mode 1 (EXT 1) zur Verfügung:



- Taste ⌂ drücken, so daß das Signal empfangen wird und EXT 1 auf dem Bildschirm erscheint.

Wird die Euro-AV-Anschlußbuchse benutzt, steht das Signal des Geräts entweder an EXT 1 oder an EXT 2 zur Verfügung:

Bestimmte, an die Euro-AV-Buchse angeschlossene Geräte schalten den Fernseher automatisch auf den Empfang des externen Signals um.

Wenn das Fernsehgerät nicht automatisch das Signal des Geräts empfängt:

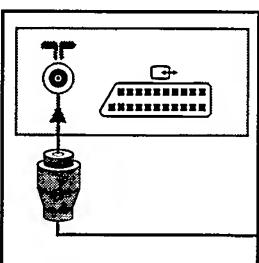
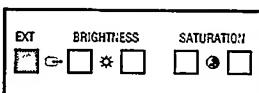
- Taste ⌂ drücken, so daß EXT 1 auf dem Bildschirm erscheint.

oder

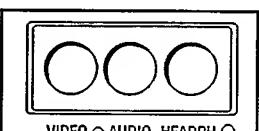
- Taste ⌂ nochmals drücken, so daß EXT 2 auf dem Bildschirm erscheint.

- Zur Rückkehr zum normalen Fernsehbetrieb Taste ⌂ drücken.

Anmerkung: Mit Taste ⌂ ist es nicht möglich, das Signal eines angeschlossenen Geräts zu suchen, wenn die Betriebsarten EXT 1 oder EXT 2 gewählt wurden.

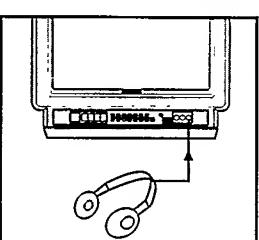


Wird Buchse 7F benutzt, muß das Signal unter einer Programmnummer gespeichert werden, ehe es gewählt werden kann (siehe Abschnitt 'Speichern des Videorecorderkanals unter einer Programmnummer').



Anschluß eines Kopfhörers

(Der Kopfhörer muß 8-1000 Ohm Innenwiderstand und sein Stecker einen Durchmesser von 6,3 mm haben.)



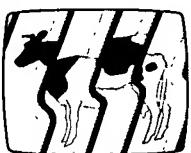
- Kopfhörerstecker an Buchse ⌂ anschließen, die sich an der Vorderseite des Fernsehgeräts befindet.

Anmerkung: Durch den Anschluß eines Kopfhörers wird der Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

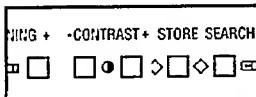
Allgemeine Angaben

Feinabstimmung des Bildes

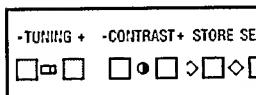
(Das Bild eines Fernsehsenders oder eines Videorecorders u.dgl. kann gestört sein, z.B. durch andere starke Signalquellen.)



Die Bildwiedergabe kann folgendermaßen verbessert werden:

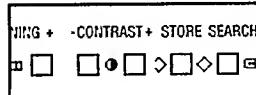


1. Taste $\triangleright \triangleleft$ drücken, so daß die Programmnummerinformation wiedergegeben wird.



2. Taste \square oder \square drücken und sofort wieder loslassen, so daß das Bild fein eingestellt wird.

3. Zur Speicherung dieser Änderungen Taste $\triangleright \triangleleft$ drücken.

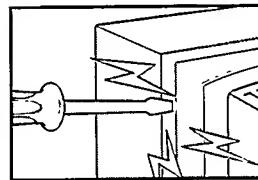


Speicherung der individuellen Grundeinstellung (PP)

- Taste $\triangleright \triangleleft$ am Fernsehgerät drücken, damit die Programmnummer erscheint.
- Bild- und Toneinstellungen (z.B. Lautstärke, Kontrast) mit den Bedienelementen am Gerät ändern.
- Zur Speicherung der neuen Einstellungen Taste $\triangleright \triangleleft$ am Fernsehgerät drücken. Die Programmnummer verschwindet jetzt vom Bildschirm.

Reinigung des Bildschirms

- Der Bildschirm des Fernsehgeräts kann mit einem angefeuchteten Lederlappen gereinigt werden. **Niemals aggressive Reinigungsmittel verwenden!**



Fehleranzeige

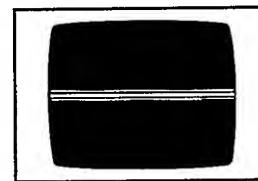
WICHTIG: Versuchen Sie niemals, ein defektes Fernsehgerät selbst zu reparieren, sondern überlassen Sie dies immer einem geschulten Fernsehtechniker.

Wenn das Fernsehgerät nach dem Einschalten nicht die gewünschte Bild- oder Tonqualität bietet, kontrollieren, ob

- die Antenne richtig angeschlossen ist;
- alle Einsteller und Tasten richtig bedient wurden;
- der gewählte Fernsehsender nicht bereits Sendeschluß hat;
- das Fernsehgerät nicht irrtümlicherweise auf EXT 1 oder EXT 2 geschaltet wurde;

Fernsehgerät abschalten, wenn

- auf dem Bildschirm F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 oder F7 erscheint;
- eine helle weiße Linie erscheint.





GB IDENTITY CARD	This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
D GERÄTE-KENNKARTE	Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Handler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät
F CARTE D'IDENTIFICATION	Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
NL IDENTIFI-CATIEKAART	Deze kaart vormt, samen met de garantieverwoorden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
I CARTE D'IDENTIFI-CAZIONE	Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
E TARJETA DE IDENTIFICACIÓN	La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
P CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO	Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
DK I.D. KORT	Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
N IDENTIFIKASJOKORT	Dette kort, sammen med garanti/betingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garanti/beviset for dette apparat.
S IDENTIFIERINGS-KORT	Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garanti-bevis för denna produkt
SF TUNNISTUS-KORTTI	Tämä laitteen takuuotoitustus muodostuu tästä kortista ja takuuohjelmosta (jalleenmyyjä antaa mukaan)
GR ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ	Η αυτόλλη αυτή μάζι με τους όρους εγγυησεως (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που οφείλετε την συγκεκρινή) αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγυησεως της ομεραγούσας

PHILIPS

